

# 商家名店

**志鵬保險**  
ZIP INSURANCE SERVICES

OBAMACARE

Medical Insurance Policy

## 志鵬保險

專業貼心的保險經紀  
奧巴馬醫保, 就找志鵬保險  
專精: 醫療、汽車、房屋、人壽保險  
可靠穩定的專業保險團隊  
搜索醫生+更換家庭醫生  
幫您看醫療帳單信件

電話: 832-460-5669 www.zipins.net  
7001 Corporate Dr., Suite 218, Houston TX

**菁英地產**  
World Elite Realty

Kevin Jiang  
281-529-5588  
Kevin@werlty.com

**恆信貸款**  
Trinity Funding, Inc.

NMLS #301604 www.trinfund.com

• 房屋貸款 • 舊款重貸  
• 利息低廉 • 經驗豐富

Peter Ma  
請電: 馬先生  
6918 Corporate #A6, Houston, TX 77036  
Tel: (713) 961-3900 Fax: (713) 961-9099

## 路易斯安那州西南部 最大的賭場



更多遊戲 更多空間  
更多贏的機會

我們擁有品種繁多的遊戲以及  
寬闊的場地, 您能夠更加盡情的享  
受您最愛的遊戲! 我們現在已經開  
放, 期待您的到來。

**COUSHATTA**  
CASINO RESORT  
KINDER, LOUISIANA  
*Louisiana's Best Bet!*

Coushatta 是路易斯安納最大的賭場酒店 | I-10 出口 44 | ccrla.com

Coushatta 支持理性遊戲, 請撥打 877.770.7867. Coushatta 賭場度假村由路易斯安那州庫沙塔部落擁有和運營。

HEALING HOPE SPIRITUAL COUNSELING  
**印心堂蕭老師**

專精各種屬性、年齡、家庭、工作、生活  
身心健康和孩子教育與成長的輔導  
擅長用花藝舒壓輔導

蕭老師  
心靈輔導師  
美國醫療專科學院證書  
10707 Corporate Dr., Suite 151, Stafford, TX 77477  
諮詢預約電話: 346-309-2046 Cell: 775-200-8619 E-Mail: aliceyhsiao@hotmail.com

婚姻諮詢 青少年輔導  
事業生活 心靈紓解  
祈福信仰  
開導人生方向指點迷津  
花藝舒壓 臨終關懷

**ECF 東方貸款**  
EAST CAPITAL FUNDING

免費提供當日利率查詢 貸款資格預審 預批信  
貸款種類多樣、手續簡便迅速! 費用低、利率好!

自住 投資 商業

查收入、不查收入、新移民、各類簽證, 皆可幫您貸到款!  
自住、度假、投資、Cash-out、無費用重新貸款 (refinance)

吳衛民 William Wu  
Mortgage Broker  
NMLS1491974  
469-389-0136  
www@eastcapitalfunding.com

吳麗麗 Lili Wu  
Loan Originator  
NMLS1707794  
281-686-7973  
lwu@eastcapitalfunding.com

# 生活難料 加入健保

如果您因為離職而失去健康保險或需要更新  
健保計畫, 家裡多了個寶寶, 或是滿26歲。擁有  
健保比您想像的更容易。您可於規定期限內在  
HealthCare.gov加入容易負擔、低價的健保計畫。



HealthCare.gov

☎ 1-800-318-2596









# 新能源投資潛力巨大 「風光建設」提升綠色動能

國家能源局近日發布數據顯示，截至6月底，全國發電裝機容量約24.4億千瓦，同比增長8.1%。其中，風電裝機容量約3.4億千瓦，同比增長17.2%；太陽能發電裝機容量約3.4億千瓦，同比增長25.8%。

風電、光伏等新能源行業持續快速發展，不僅為我國能源安全提供有力保障，也為經濟增長和「雙碳」目標實現注入新動力。

**「追風逐日」再提速**

今年以來，新能源行業政策利好不斷。2月份，國家發展改革委、國家能源局聯合印發《以沙漠、戈壁、荒漠地區為重點的大型風電光伏基地規劃布局方案》提出，到2030年，規劃建設風光基地總裝機約4.55億千瓦。結合2021年底我國風電和光伏累計總裝機容量6.35億千瓦的規模計算，要實現到2030年風電、太陽能發電總裝機容量達到12億千瓦以上目標，風光大基地項目將成新增裝機的主要來源。

5月份，國務院辦公廳轉發國家發

展改革委、國家能源局《關於促進新時代新能源高質量發展的實施方案》；同月，國務院發布《紮實穩住經濟的一攬子政策》提出，加快推動以沙漠、戈壁、荒漠地區為重點的大型風電光伏基地建設，抓緊啟動第二批大基地項目。

系列文件的發布，助推新能源發展提速。國家能源局發展規劃司副司長董萬成表示，今年能源重點項目計劃投資額同比增長10.3%。首批沙漠、戈壁、荒漠地區大型風電光伏基地項目加快建設，帶動太陽能發電、陸上風電計劃投資額同比增長202.6%、13.3%。

國家能源局有關負責人透露，第一批以沙漠、戈壁、荒漠地區為重點的大型風電光伏基地進展順利，開工建設超九成，第二批基地項目建設已啟動。

**新能源投資潛力巨大**

近年來，我國新能源發展成就舉世矚目。新能源發電技術持續進步、成本快速下降，我國已掌握了完備的新能源裝備製造產業鏈，國際競爭優勢凸顯，

有力支撐新能源進入平價無補貼發展新階段，同時也形成了「光伏+建築」「光伏+交通」「光伏+生態治理」「農(草、漁)光互補」等復合開發新模式。

穩增長是今年重要任務。在不確定性因素不斷增加的國際國內環境下，厚積薄發的新能源成為經濟高質量發展的重要抓手。「綠色低碳領域的投資將為經濟增長提供可觀的推動力。」能源基金會首席執行官兼中國區總裁鄒驥透露，過去幾年，我國平均每年在風光能源領域投資約5000億元，在穩增長的宏觀經濟政策背景下，風光能源領域的投資有保持和擴大的潛力。

分析表明，「十四五」期間，在傳統產業的數字化升級和綠色改造、綠色低碳城鎮化和現代城市建設、綠色低碳消費和可再生能源友好的能源或電力系統建設等領域總投資可達近45萬億元，平均每年約8.9萬億元，占去年全社會總投資的16%左右，這將是一個有力的投資增長動能。

「應該把整個驅動經濟增長、社會發展的主線，轉到零碳能源系統重構上來。」中國工程院院士江億表示。

江億認為，新能源建設領域投資需有關部門統一規劃，地方部門、企業分頭投資建設，避免「挑肥揀瘦」和重複建設。此外，必須有配套政策支持，建立新的價格體系，通過市場機製激勵各方投資。

**三大矛盾仍待化解**

推動新能源大規模、高比例、市場化、可持續高質量發展，還有三大問題亟待解決。國家能源局新能源司司長李創軍表示，一是新能源能量密度低、土地需求高，點多面廣、量大分散，隨著經濟社會的發展以及對「三區三線」管控提出更高更嚴的要求，土地資源約束愈發明顯；二是傳統電力系統基於化石能源構建，規劃設計、建設運行等方面對新能源接網消納適應性不足，亟待作出系統性變革；三是新能源參與電力市場交易的機製不健全，「放管服」改革有待深化等。

新能源發電具有隨機性、波動性、間歇性等特征，新能源大規模並網，對電力系統實時平衡將產生影響，系統的綜合調節能力是影響新能源發展與消納的關鍵。

如何建設新型電力系統？中電聯規劃發展部副主任張琳認為，要構建多元協調的清潔能源供應體系。加快發展風電、太陽能發電，因地製宜開發水電，積極安全有序發展核電，合理布局適度發展氣電，並發揮煤電托底保供、系統調節、電網安全支撐作用。同時，持續優化電網主網架建設，提高清潔能源資源大範圍優化配置能力，加快配電網改造和智能化升級，積極推進新能源微電網建設，保障分布式電源就地消納與多元化負荷靈活接入。

大幅提升電力系統靈活調節能力是新型電力系統的重要特征。張琳表示，應提高抽水蓄能、靈活性煤電、調峰氣電等調節電源比重，加快推進新型儲能規模化應用，優化電力調度運行方式，積極發展虛擬電廠、可中斷負荷等調節資源，提高電力需求側響應能力，完善促進可再生能源消納的市場機製。同時，提升電力系統數字化、智能化水平。

當前，新能源參與市場比例逐年大幅提高，約占新能源發電量的30%左右。但是新能源綠色環保低碳屬性的市場價值仍未充分體現，電能量市場、綠證交易和碳市場的協同有待加強，輔助服務成本有待疏導，綠證交易和綠電交易規模有限。在新能源綠色價值未能市場化的情況下，新能源如何參與市場交易，需要盡快研究相應的政策和市場機製，為新能源可持續發展創造良好的市場環境。

在利用市場機製促進新能源消納方面，中電聯規劃發展部副主任韓放建議，電力要滿足安全、經濟、環保、民生保障等需求，電力商品價值趨向多元化，需要建立更加科學的電價機製。目前，新能源的綠色價值，燃煤發電的容量價值，靈活資源的調節價值尚未得到體現和疏導，需要通過完善電價機製以合理反映和疏導成本。

# 國際金價創下近十個月新低 刺激國內黃金消費

國際金價在今年3月創下了2070.42美元/盎司的高點，之後一路下跌，截至7月15日，紐約商品交易所黃金期貨價格收於每盎司1703.6美元，國際金價連續四周出現下探，創下近十個月新低。金價走低，也刺激了國內的黃金消費。

**國際金價創近十個月新低 刺激國內黃金消費**

工作日上午，記者在北京的一家黃金商場看到，前來選購黃金飾品的顧客絡繹不絕。

商場負責人告訴記者，今年6月份以來，伴隨金價下行，他們商場的金飾價格累計下調了7次。其中，足金999的價格從6月11日最高的518元，降到7月14日的485元。

北京多家黃金銷售門店的負責人告訴記者，過去，七八月份往往是黃金銷售的淡季，但今年國際金價下探，一些消費者認為價位已經合理，這也推動近期黃金飾品銷售的增長。

數據顯示，實物黃金需求持續增加，6月份，上海黃金交易所的出庫總量為140噸，較5月份增加37噸，較去年同比增加7噸。

**投資者補倉 投資金條銷量增長**

除了黃金飾品銷售增加，近期，黃金投資也迎來一波小高潮，一些投資者選擇逢低補倉，投資金條的銷量也增長了不少。

北京的裴先生投資黃金多年，他告訴記者，今年三月份，他把手上的黃金全部出手。最近黃金價格下探，他一邊觀望，一邊適機補倉。

記者調查發現，在北京的幾大黃金商場，投資金的銷量也都出現明顯增長。雖然部分投資者希望

金價進一步下調後再出手，但目前大家的投資熱情已經升溫。

中國黃金北京旗艦店金條組銷售主管 李芳：看金條的客流量人數比之前上漲了百分之兩百，銷售量提高了百分之二十。

業內人士分析，今年美聯儲貨幣政策收緊，國際金價近期一路震盪下行。特別是美國6月份CPI創出了近41年新高，對國際金價持續造成壓力。

北京某百公司原料交易部副經理 李洋：實物金需求增長，結合全球消費需求的一些因素，金價可能會在年底有一個不錯的表現。

# 中國國民黨駐美代表黃介正在歡迎餐會上表示： 「國民黨誕生靠海外僑胞，現國民黨重返執政靠海外黨員」

（休士頓/ 秦鴻鈞報導）中國國民黨駐美代表黃介正訪休的最後一站，是上周六（7月23日）晚間六點在Lambo Restaurant的餐會，共有休士頓、達拉斯委員、黨員60人參加。餐會上由唐心琴會長介紹與會貴賓包括：休士頓大學的翁履中教授，來自達拉斯的牟呈華委員、中山學術研究會會長、也是榮光會會長劉志強先生、常委金奎星先生，休士頓中央評議委員林國煌、王敦正、葉宏志及黃泰生，美南支部的常委也是中央委員甘幼蘋等人。活動中並頒發15位委員證書並報告在這兩年又增加了有20多位新黨員生力軍。

翁履中教授介紹黃介正老師，是國際關係領域的專家中的專家。在華府和台灣不論在學術界或實務經驗，都是很難找到的人才。黃介正是喬治華盛頓大學國際關係博士，也有外交的實務經驗，且曾在美國多個智庫擔任研究工作，然後才回到台灣淡江大學任教，也曾在政府擔任公職，在兩岸的交流方面，扮演非常多幕後的重要角色。在目前臺灣非常需要國際關係，好好地了解國際時勢的情況下，國民黨國際部由他來掌舵，是令人振奮的。他深諳國際局勢美中台的三邊關係以及如何在美國重新讓我們找到一個公平競爭的機會。讓國民黨好人才被看見而不輕易的被抹黑為孫共或親共的政黨。我們要的是中華民國。很高興黃介正願意來到這裡，跟大家做一個完整的介紹，為什麼國民黨在美國很有機會，而且非常有機會，可以在未來面臨2024的大選當中，可以透過國民黨的美國路，讓我們找到機會找到希望，甚至重新執政。

黃介正的演說一開場即表示：國民黨之所以誕生靠的是海外僑胞，現在中國國民黨要重返執政也要靠海外黨員。

今天臺灣一定要覺醒，今天臺灣有事大家有事，是地理上老早就決定的事情，台灣在島鏈的中間，中國大陸無台灣則無海防。

中國大陸的財富走向需向沿海走出海岸，軍事力量就必須要向外推展，所以海峽兩岸的問題台灣，對中國大陸而言不僅僅是民族統一的問題，也是戰略安全的考量。而美國經過十幾年來，才發覺原來崛起的中國，不一定符合美國所要的融入世界的秩序，而是中國要去改變這個遊戲規則。中國大陸是美國立國以來，沒有公告過的特強對手，經濟上是世界第二大經濟體，第一大貿易，軍事上現在第三艘航空母艦剛剛下水，航母殺手另外還有一個飛彈、導彈叫東風26，外號叫關島快遞，這些軍事力量加上其他的高科技，不論深淺海底或是上太空，這些都造成美國的緊張與關注，而且在面對第二名和第一名的距離愈來愈近。

美國和中國大陸的長期戰略競爭態勢已經很長一段時間，兩岸之間的問題美國已經不是抓住那個天秤的人，美國他自己下來進了擂台，而我們必須思考要不要讓這個擂台設在台灣把我們自己當成一個競技場。老實說，中華民國在1949年（民國38年）以後，如果沒有美國的支持台灣頂不下來的，美國對我們是建立同盟合作關係，美國是第一個列強歸還多餘的八國聯軍的庚子賠款，讓中國辦教育；現在台灣面對的要去思考美國到底在想什麼？全台灣99%人在討論海峽兩岸關係，卻只有不到1%在研究中國大陸。台灣現在面臨前所未有的，第一個就是夾在兩個強權中間，雙方很可能把台灣當作一個大播臺。並不是選不選邊的問題，

而是台灣自己能不能想盡各種辦法，讓戰火不要打到台灣，因為台灣相對比較弱小。但是我們承載了幾千年壓在我們肩膀上歷史責任，128年前 國父孫中山先生創建中華民國，不能我們手上毀滅。

政黨輪替是民主國家的常態，國民黨會贏！在這險惡的時代中，台灣比過去任何一個時期，真正需要一個溫和、理性、可預測的政黨和團隊來執政。

年輕人你可以不認同本黨的主張，但是要為自己的未來保留一個和平穩定的環境，這就是我們的責任，是歷史交給我們的責任，兩岸如果發生戰爭會有很多人站起來高聲支持兩岸民主，尤其在美國受過教育工作過，在這裡生活的人，更能體會自由的重要性。

民主主義很重要。除了重視民族文化的傳承，民主的價值和民權的保障同樣重要，台灣現今是一個民主的地方，能不能執政靠選票不是靠個人，一人救全黨，其實這個不是一個真正民主政黨的基本，所以選贏比贏黨重要。

烏克蘭戰爭對台灣青年有很大的影響，使很多的台灣年輕人覺醒，發覺原來戰爭距離我們並不那麼遙遠，想像若是打起來之後，他的career是當兵，將改變他的人生。所以我們這一代最重要的責任就是努力維繫台灣的和平與穩定，而中國國民黨剛剛是台灣唯一一個可以代表理性、溫和、穩健及可預測的政黨，這個溝通管道不是親美、親共的問題，是保衛中華民國可以持續延續發展的必要手段，國民黨可以提供。

至於2024大選的前哨站，大家都很清楚，國民黨的氣勢靠今年九合一選舉。地方選舉是談公共政策的場域，不要被操作去談統獨問題。到目前為止台灣22個縣市，國民黨佔14席，感恩節隔兩天就決定了國民黨的氣勢起不起來，2024年1月份誰當選總統就決定了2024年6月16日黃埔軍校100周年誰當三軍統帥。所以國民黨員必須放下一切私人恩怨，不放大檢視挑剔聖君情節，只為選戰贏了以後，才可以為藍軍的下一梯隊找到練習傳承的機會，一切為勝選，勝選為下一梯隊的國民黨的同志，打開空間非常非常的重要。

演講會的最後觀眾提問部分：姚崇義問：為什麼黃介正老師不出來選？請您為我們分析一下現任的黨主席怎麼帶國民黨走到未來？

黃介正笑答：沒有參選黨主席是因為我沒做夢，沒碰過現在黨主席，怎麼帶領國民黨去走向重返執政。今天任何一個人面對中國國民黨現在處境這個主席都很難做。在募款和一方關係人緣以及種種關係交錯之下，在權衡重返執政之路的情況下，他建議選票極大化，選擇比較能夠爭取中間選票的人選。至於黨內運作上，黃介正組織了一個國民黨國家安全戰略研究小組，無薪給全心為黨為國付出的一群人，每月定期會議持續一直進行中。

黃介正最後表示：從1949年到現在中國大陸管理十幾億人的政治權力移轉到目前為止沒有章法，中國大陸發生任何變化，對台灣就是影響，這是不容忽視的，好對我們有影響，不好也有影響，治對我們有影響，亂對我們影響更大。所以真正愛中華民國，愛中國國民黨，就能真的感覺到孫中山先生賦予我們的歷



圖為中國國民黨美南支部常委、中央委員甘幼蘋（左）在演講結束後頒發感謝狀給予黃介正代表（右）。（本報記者秦鴻鈞攝）



圖為國民黨頒發感謝狀給旅館業者葉德雲（中）吳明珠（右一）夫婦。旁為（左起）美南支部常委甘幼蘋、休士頓分部常委唐心琴、及黃介正代表。（記者秦鴻鈞攝）

史責任，本黨建國的先聖先賢搶下來的資源，不能斷在我們手上。國民黨的挑戰不是只有2022就結案，後面還有更大的挑戰。所以一定要重返執政的原因，是因為我們要訓練下一批的本黨同志，去因應去面對更兇險的環境。也許我們會抱怨過去領導給年輕人機會太少，現在黃介正站在黨中央，為培養新生代生力軍而全美走透透。

最後，由美南支部常委甘幼蘋代表贈送感謝狀給黃介正代表，及旅館業者葉德雲。



# 僑鄉廣東

## 江門：“邑僑通”服務站成功調解一涉僑案件

原告在中國，被告在特立尼達和多巴哥共和國，這樣一起涉僑糾紛該如何調解？

近日，恩平“邑僑通”涉僑法律服務站第一個海外聯絡點在特立尼達和多巴哥共和國啟用。當天，通過線上視頻，在美洲僑領代表的參與以及恩平市僑聯的配合下，該服務站順利調解了一起跨國涉僑合同糾紛案。

原告甄某與被告何某是生意合作伙伴。因合作經營海味生意需要，原告甄某與被告何某于2019年8月15日簽訂《合作協議合同》，約定由兩人各出資30萬元進行合作。原告依約合計投入30萬元資金至被告何某的銀行賬戶，雙方

開始合作經營。

然而在合作期間，何某並沒有按照合同約定開展合作業務，甄某決定起訴何某。起訴前，何某已返還了10萬元。

在法院審理期間，經承辦法官和“邑僑通”法律服務站調解員參與調解後，原告與被告雙方協商一致，何某同意退還原告剩餘的20萬元。協議規定，何某應于2022年4月28日前償還3萬元，餘下的投資款17萬元從5月起，于每月28日前償還3000元給甄某，直至款項清償完畢。

以僑為“橋”，江門恩平涉僑糾紛有了海外調解員。今年3月，在恩平市委統一部署下，由

恩平市人民法院牽頭成立的恩平市華僑華人法律服務中心正式啟用，“邑僑通”涉僑法律服務站是該中心的服務項目之一，旨在引進律師、仲裁委員會、專業調解組織和僑界知名人士等多元調解力量，主動服務和便利涉僑訴訟。

“海外調解員和聯絡員身居國外，可充分發揮僑聯的橋梁紐帶作用，便于與涉僑案件當事人溝通，更真實地找準矛盾點，有效地化解涉僑糾紛。”恩平市人民法院相關負責人表示。

目前，恩平市“邑僑通”法律服務站以“一站多點”模式開展工作，在歸國華僑聯合會設立中心站，并在委內瑞拉、哥斯達黎加等華僑聚集

國家均設立了海外服務聯絡點。“在華人華僑聚居地設立海外調解聯絡點，將有效拓寬多元化調解機制，有利于解決涉僑案件送達難、審理周期長等問題，縮短訴訟周期，節約訴訟成本。”上述負責人說。

據統計，2021年至今，恩平市人民法院共辦理涉僑多元解紛案件189件，其中調解成功案件92件，解決事實查明、法律適用等問題案件13件。該院將進一步拓展海外調解員的範圍，發揮好海外調解員在華僑和法院之間的橋梁作用，深入推進“僑都賦能”工程，依法維護歸僑僑眷和海外華僑華人的合法權益。（張婧媛 何奎 牟玉春）

### picture 說僑鄉



## 廣東發布“十年十大重要考古發現”

“廣東省十年十大重要考古發現”名單近日發布。此次認定的考古發掘項目中，有多個曾獲國內考古獎項，如鬱南磨刀山遺址、英德青塘遺址、“南海Ⅰ號”沉船遺址3個考古發掘項目先後入選“中國十大考古新發現”，英德岩山寨遺址在2021年入選“考古中國”重大項目。

廣東考古事業蓬勃發展，考古發現類型豐富，涵蓋聚落、墓葬、窖址、城牆、海上絲綢之路貿易點等，遺址年代從舊石器時代一直延續至民國時期，地上考古與水下考古成果豐碩，深化了對各時期文化譜系源流、發展與傳播的認識，完善了嶺南考古學文化發展框架和編年序列。（黃堃媛）

## 廣東美麗僑村：臺山市海宴鎮五豐村



歸僑們完好保持着海外居住國語言、文化藝術和生活習俗。

五豐村很小，面積祇有1.9平方公里，448戶1550人。五豐村又很大，被譽為“三百村”（百花、百果、百姓）和“小小聯合國”。

坐落於臺山市海宴鎮華僑農場內的五豐村，1963年由國務院僑辦委托廣東省僑辦創立，至今仍居住着印尼、越南、緬甸、印度、柬埔寨、

老撾、馬來西亞、泰國、新加坡、菲律賓、文萊、斯里蘭卡等東南亞13個國家和地區的歸僑及歸僑後代。成片的東南亞風格建築和植物，全國唯一的歸僑文化博物館，東南亞風情園演藝館、東南亞美食街……獨具特色的五豐村，散發着濃濃僑鄉味、悠悠異國情。（文／圖 宗禾）

# 休斯頓華埠小姐選美大賽圓滿落幕 7號佳麗袁加麗奪冠

【美南新聞泉深】由休斯頓同源會（The Chinese American Citizens Alliance Houston）舉辦的第50屆休斯頓華埠小姐（Miss Chinatown Houston）選美大賽於2022年7月23日晚在休斯頓皇家聖淘沙酒店（Royal Sonesta Hotel）隆重舉行，這是自Covid-19疫情停辦2年後，首次恢復舉辦。該選美大賽備受推崇，並贏得了鼓勵年輕華裔美國女性通過自己的才能和高等教育發展其人際交往能力、才能展示能力和追求美好目標的願景。參賽者是社區的親善大使，是下一代女性的榜樣。德克薩斯州哈里斯郡第四分區專員卡格爾（Commissioner Jack Cagle）應邀出席並頒發獎證書。

休斯頓華埠小姐選美比賽是休斯頓社區的亮點盛會之一，此次共有九位佳麗參賽，年齡在18歲到25歲之間，有的是高中的應屆畢業生，有的是高校就讀的大學生，也有的是已從大學畢業的高材生。她們來自的高校包括德州大學、德州農工大學、休斯頓大學、加州大學和芝加哥大學。

休斯頓同源會會長趙婉兒表示，同源會舉辦的“華埠小姐獎學金選美大賽”在休斯頓富有盛名，是歷史最久的華埠選美比賽。她說：“休斯頓同源會成立於1954年，在1971年舉行第一屆的華埠選美比賽，今年是第50屆，第一名將參加在舊金山舉行的全美華埠小姐（Miss Chinatown USA）的比賽。”

休斯頓華埠小姐選美評選項目有自我介紹、泳裝走秀、才藝競賽、旗袍儀態與機智問答等項目。

第50屆華埠小姐選美大賽暨最後由7號佳麗袁加麗（Christine Yuan）奪冠，她儀表端莊，才華洋溢，並且在舞蹈表演中鋒芒畢露，博得好評。她將代表休斯頓參加明年年初在舊金山舉辦的全美華埠小姐選美大賽。亞軍由9號選手關美珍（Nicole Quan）獲得。5號選手劉雨（Angel Liu）獲得季軍。戴曉芸（Angie Tai）獲得才藝獎。







利物浦憑藉佐敦軒達臣和穆罕默德沙拿的入球，日前在新加坡舉行的友賽以2：0輕取水晶宮，總算一吐早前大敗於曼聯腳下的烏氣，不過順利“反底”的紅軍卻仍有隱憂，艾利臣、祖連和張伯倫均在近期受傷，勢將影響球隊開季的陣容深度。

◆利物浦取得友賽首勝。路透社

◆香港文匯報記者 郭正謙

## 挫水晶宮開友賽勝門 惜球員接連受傷

# 利物浦季初有隱憂

上場大敗於曼聯腳下的利物浦今仗不再掉以輕心，派出較完整的陣容出任正選，上半場佔盡優勢下，憑軒達臣接應艾利諾的傳送打開紀錄；換邊後“紅軍”再換入沙拿及達雲紐尼斯等主力，並由前者的招牌右路突破再入一球，以2：0擊敗水晶宮取得熱身賽首場勝仗。

球員狀態有明顯提升，主帥高洛普亦對備戰新赛季的進度感到滿意：“對曼聯一戰我們犯了一些致命失誤，而今場球員的比賽狀態明顯更好，我們只是大約開操了一個星期，不過進度令我滿意，我們距離社區盾對曼城的比賽只餘下兩星期，時間緊迫下，我們要把每一分每一秒。”

不過，今場勝利的喜悅仍難掩利物浦面臨傷兵問題的隱憂，門將艾利臣在訓練中受傷要由阿祖安把關，張伯倫在上半場尾段因大腿肌肉舊患傷出，再加上代表葡萄牙出戰歐國聯時受傷的迪亞高祖連，利物浦未開季已經傷兵滿營，高洛普回應球隊傷病問題時表示：“艾利臣應可趕及對曼城一戰復出，不過缺席訓練的每一日都有好大影響，張伯倫在訓練時狀態很好，但他今次受傷，暫時未知什麼時候可以復出，肯定影響球隊的調兵遣將，而祖連的情況則令人擔心，他肯定缺席對曼城的賽事。”

### 紐尼斯明顯仍需時磨合

利物浦有文尼轉投拜仁，雖然簽入達雲紐尼斯、法比奧卡華路及奇雲藍斯三名新兵，不過紐尼斯明顯仍需時間磨合，對水晶宮一役便出現門前“射空氣”的尷尬場面，顯然在加盟大球會下仍有點緊張；至於後兩者年齡尚輕難成即時戰力，現在再陷入傷兵潮，勢將令球隊季初更加困難。



◆張伯倫(左下)等的受傷令高洛普十分頭痛。美聯社



◆新比卡華路(右)仍要時間適應。美聯社

## 港足出征東亞盃 中超球員歸隊



香港文匯報訊（記者 黎永淦）港足代表隊16日啟程到日本東京，準備第4次亮相東亞盃決賽周。除了勞烈斯已在



◆香港足球代表隊16日啟程出征東亞盃。足總圖片



◆新丁門將陳嘉豪(左三)有望爭得正選上陣。理文圖片

機場禁區會合大軍，同樣在內地落班的梁諾恆及陳俊樂，都會在東京歸隊。主帥安達臣感謝內地球會放人，又揚言會把握今次“齊人”機會，考察明年亞洲盃決賽周陣容。安達臣上月帶隊出征在印度角逐的亞洲盃外圍賽，因與中超聯賽撞期，未能以最強人腳參戰而有微言。今次東亞盃因為有國足出戰，中超決定調整賽期遷就，3位內地港腳也首次接受安達臣徵召。安達臣對於得到中超球會支持感到高興。不過梁諾恆因為簽證問題延遲歸隊，有可能錯過周二對日本之戰。

港足周五友賽標準流浪後決選，與亞洲盃出線大軍相比，安達臣留用了16名港腳，伍璋謙、陳嘉豪、曾以行、姚浩明及趙聰悟等以往都未曾為大港腳上陣；鄭兆均則是首次獲安達臣青睞。安達臣解釋，不選用老將的原因是提早為明年亞洲盃決賽周作準備：“陳肇鈞及費爾南度恢復由身後想找新東家，中村祐人給我印象不錯，但我想選用年輕球員，他們代表香港足球的未來，想讓他們早一點入隊吸收經驗，好讓我考察一下他們如何與中超歸隊的港腳配合。”

在葉鴻輝因家事缺陣之下，港隊今次3位守門員都非國際賽主力，難免成為隱憂。安達臣指保羅具備豐富經驗，陳嘉豪比賽狀態亦很好，預料兩人會競爭正選一席。

## 李皓晴攜陳思羽晉女雙4強

香港文匯報訊（記者 陳曉莉）東京奧運女子團體銅牌成員李皓晴，在世界乒乓球職業大聯盟（WTT）明星挑戰賽布達佩斯站攜手中國台北球手陳思羽出戰女雙賽事，結果一路過關斬將殺入最後4強。不過，港隊“一姐”杜凱琹則以0：3不敵國乒悍將王藝迪，女單8強止步。

當地時間15日，李皓晴/陳思羽面對中國台北組合鄭先知/劉馨尹，場上表現積極，且整體實力強於對手，最終直落3局以11：6、11：8、11：5獲勝。準決賽迎戰世界排名第2的日本組合伊藤美誠/早田希

娜。國乒方面，男女單打各有3人進入4強。其中男單大滿貫球員馬龍以3：2險勝隊友林高遠，梁靖崑3：2擊敗韓國的林仲勳，王楚欽以3：0戰勝中國台北的林昀儒，另一個4強席位由瑞典球手莫雷加德獲得。女單8強賽，孫穎莎3：0戰勝日本的早田希娜，另一日本球手石川佳純3：2險勝巴西的布魯納·高橋，王曼昱3：2力挫日本的伊藤美誠。至於各項雙打，梁靖崑/林高遠、馬龍/王楚欽晉男雙4強；孫穎莎/王曼昱、王楚欽/王曼昱分別躋身女雙與混雙準決賽。

### 新加坡公開賽 國羽爭三冠

香港文匯報訊（記者 陳曉莉）世界羽聯新加坡公開賽16日結束各項準決賽，中國羽隊混雙組合王懿律/黃東萍以2：0淘汰隊友郭新娃/張殊賢，今將與泰國國名將德差波/沙西麗爭冠。另外，女雙組合張殊賢/鄭雨也以2：0贏下與杜玥/李汶妹的內戰，今日決賽迎戰印尼組合拉哈尤/拉馬丹蒂。單打方面，王祉怡（右圖）2：0勝日本的大堀彩進女單決賽，趙俊鵬0：2不敵日本的奈良岡功大，無緣爭冠。



長語短說

姜楠醫學博士(Nan Jiang, MD)

梁敏醫學博士(Min Liang, MD)

Board Certified Family Practice/Internal Medicine

華人陣容最強大的醫療團隊

\*接受OBAMA CARE\*

\*移民體檢\*

家庭全科  
One of the Best

★網上★  
★看病★

~診所環境優良，設備先進齊全~

\*\*獲美國糖尿病高質量治療認證 獲各大保險公司 "Premium" 醫生認證

主治

• 內外婦兒膚專科，外科小手術  
• 體檢中心VIP全面檢查：血尿化驗，心電圖，超聲檢查，肌電圖，中風檢查，肺功能檢測，學生工作體檢

9999 Bellaire Blvd #370, Houston, TX 77036 電話: 713-270-0909(恒豐銀行大樓三樓)  
1500 S. Dairy Ashford, S#198, Houston, TX 77077 電話: 281-759-0200(Dairy Ashford)  
4320 Boardway St, Suite 100, Pearland, TX 77581 電話: 281-485-0334(Pearland)

門診時間：周一至周五 8:30am-5:00pm 週六：8:30am-12:30pm

臻 ZEN DENTAL CARE

楊臻 牙醫博士  
Zane Yang DDS

湯海瑩 牙醫博士  
Heidi Tang DDS

葛涇遠 牙醫博士  
Jennifer Ge DDS

王帆 工程學/牙醫博士  
Stefanie Wang PhD DMD

德州大學牙醫學院畢業

德州大學植牙 Preceptorship 畢業

3D 齒雕認證(CEREC)

直線鋼絲矯正認證(Straightwire)

美國牙醫協會會員(ADA)

美國矯正協會會員(AOS)

### 牙齒全科

- CEREC 嵌瓷牙
- 鋼絲及隱形牙齒矯正
- 一般及手術拔牙
- 活動及固定假牙
- 人工植牙、根管治療
- 一般及深度潔牙
- 兒童牙科包括麻醉
- 超薄烤瓷美容貼面

- ◆ 全新數碼X光減少輻射
- ◆ 高溫高壓消毒安全乾淨
- ◆ 接受各種保險收費合理
- ◆ 設備精良而且環境優雅
- ◆ 地處華城中心交通方便

週二至週五：9AM~6PM  
週六：均電話預約

713-773-9889

E-mail: drzaneyang@gmail.com

6609 W. Sam Houston Pkwy S., Suite 203, Houston, TX 77072







# 《少年派2》開播 林妙妙即將步入職場

由李少飛執導，張嘉益、閔妮、趙今麥、郭俊辰、姜冠南、韓沛穎領銜主演的現實題材電視劇《少年派2》，今日登陸湖南衛視、芒果TV雙平臺獨播。

《少年派》曾在2019掀起觀劇熱潮，《少年派2》的故事接棒前作，原班人馬時隔三年回歸。

《少年派2》中，林大為（張嘉益 飾）、王勝男（閔妮 飾）和林妙妙（趙今麥 飾）的三口之家，迎來了「二孩」；林妙妙畢業在即，要以「職場萌新」的全新身份步入職場，迎接校園到社會的環境變化；她的三個好夥伴，錢三一（郭俊辰 飾）、江天昊（姜冠南 飾）和鄧小琪（韓沛穎 飾）也走在各自人生的十字路口，開啟全新的青春成長之旅。

從校園邁入社會，站在新生活的起點，面對各種各樣意想不到的問題，年輕人將要如何調整心態，亮出「少年派」的心氣自如應對？相比於三年前《少年派》中無憂無慮的學生時代背景，少年們開始迎接人生「過渡」階段的諸多挑戰，有煩惱也有改變，但「四小只」的友情始終如初，一路攜手並肩，披荊斬棘。

《少年派2》涵蓋了多個社會熱點話題，例如多孩家庭、畢業擇業、職場內卷、創業浪潮、中年危機等。劇集把年輕人成長過程中的困境、代際溝通中的分歧、家庭日常中的矛盾乃至職場社會裏的諸多現實問題搬上熒屏，直面現實，但基調輕鬆幽默、溫馨治愈。



## 羅晉：隨遇而安 演一些身邊的人就好

在副駕駛位子上還沒坐穩，他就被一根鐵絲從背後勒住脖子，只能艱難地用雙手扯住鐵絲抵抗，但慢慢地，他呼吸困難，滿臉通紅，青筋暴起……這是最近在優酷熱播的系列劇《庭外》盲區篇裏的一幕：羅晉扮演的金牌律師喬紹廷意外遇險，他見招拆招的破解之路也讓觀眾看得腎上腺素激增。

而在接受採訪時，羅晉坦言，勒確實是真勒，「拍的時候這個很難形容，當人勒著你的脖子的時候不會太好受，但要說多難受我覺得也還好，就是這個職業嘛。」他表示，負責勒脖子的演員柳小海是自己上學時就關注的演員，「我很榮幸能跟他合作，也非常開心他能勒我脖子。」而兩人對這場戲最多的溝通，卻是對方不舍得勒，羅晉卻說，「你使勁兒勒吧」。

系列劇《庭外》分為盲區篇和落水者篇，羅晉扮演的金牌律師喬紹廷是貫穿兩個篇章的關鍵人物之一。在羅晉看來，這是一個腦子清醒、條理清晰的人物，甚至刷新了自己以往對律師的理解，「律師在法庭上擺事實講道理

的時候，你只是看到了一個結果，但他的過程是非常艱辛的，各種取證，包括對一個案子的切入點的考慮。這是一個非常專業，需要認真、嚴謹、天賦的工作，需要掌握的面實在是太廣了，所以我感覺當律師挺難的。」

因此，拍攝前羅晉也是做足功課。拍攝期間，他幾乎每天睡前都會用電子書看《刑法學》，只為找到對喬紹廷熟悉的感覺，「你要說我現在完全記住每一個法律條規條文，我肯定也記不住。但在那個狀態之下，能夠在法律書籍裏看到很多平時不用的詞，沒事的時候你就叨叨、念念，等到拍戲的時候，再說那些詞的時候會更順，不至於感覺很陌生。」

這份用心，自然也得到了觀眾的認可。伴隨著《庭外》的熱播，更多觀眾稱贊羅晉的臺詞功夫過硬，令人信服。對此，他謙虛地表示感謝，「我覺得不管說什麼樣的臺詞，作為演員本身一定要相信，只有你相信了，你說出來的時候才會讓大家聽了以後認同你。對我個人來說，很多東西我只有理解了，才會

去說出來，所以還是建立在理解和相信的基礎之上。」

從《幸福到萬家》到《庭外》，羅晉近年來接演了不少現代戲，他也坦言自己演的大多是身邊的普通人，希望盡可能地把劇本提供的內容以及他對生活、對人的理解通過角色表現出來，「我演過的每一個角色，不管大眾對我的評價是好是壞，但我真的都是用心地走了一遭他的生活。當我走完他的人生之後，我覺得我個人的轉變非常大，很多東西都會越來越釋然，能夠看得更加豁達。」

至於從業20年後是否還期待演繹更多有反差的角色，羅晉笑言會隨遇而安，「我不太知道我的反差是什麼，你非說我是個好人吧，有的時候我也挺壞的，你非說我是個壞人吧，好像有的時候我也不算壞。所以我不太明白這個『反差』的定義。對我來說，每個角色都有我身上的一面，不管是陽光的也好，還是陰暗的也好。我覺得沒有什麼特別想挑戰的角色，就是演一些簡簡單單的我們身邊的人就好。」



賴聲川的古今諷刺劇《幺幺洞捌》，將於12月2日登陸北京天橋藝術中心，屆時，倪妮將與上劇團演員宗俊濤同臺飆戲，共同演繹一場賴聲川式的夢中夢。

### 故事靈感來自虹口某處老倉庫

2015年賴聲川專屬「上劇場」成立後，賴聲川便將自己工作、生活的重心移到了上海，他的住所距離上劇場不到4公裏，所以腳踏車成了他首選的出行工具。他最喜歡的就是上海的老建築和法租界的梧桐，為了看到不同的風景，賴聲川每次到劇場都會更換騎行路線。他在上海生活遇到的種種，成為了他的靈感來源。

2019年，繼被稱為「獻給上海的舞臺贊歌」的《隱藏的寶藏》後，又一部講述上海故事的作品《幺幺洞捌》推出。該劇故事靈感來源於虹口某處的老倉庫，賴聲川走過這些建築，不禁開始想裏面住著誰？這條街道發生過什麼？

《幺幺洞捌》的故事發生於1943年和2019年的上海。歷史上，因北接三洪，上海虹口曾叫「洪口」，這裏發生過的故事數不勝數。跟著留聲機傳出的《有一天，我將找到你（Someday I'll Find You）》的樂聲，我們回到那個歌舞升平的老上海，也是那個飽受戰爭苦難、平民生活兩極分化的老上海。

如今，帶著這個故事，賴聲川和倪妮、宗俊濤、郝光等將與北京的觀眾一起走進這場並置時空的夢中。在時代的洪流中，人，變得好小；歷史，變得好輕；藝術，變得好乏味。《幺幺洞捌》女主角舒彤，帶著這樣的沉重感受，開始了她的故事。

### 倪妮再次出演民國女子角色

在《金陵十三釵》之後，倪妮再次出演民國女子角色，一代秦淮頭牌「玉墨」，變身上海諜報地下黨「安娜」。同是一身旗袍，同是拯救國家，不同的是「地下黨」倪

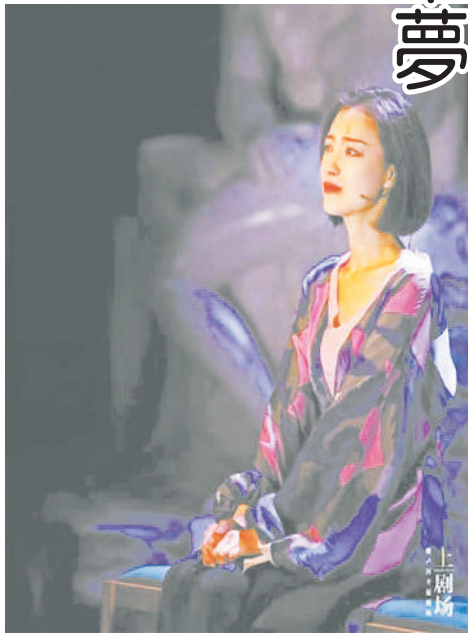
妮將站在舞臺上。演出「安娜」的同時，還要快速轉換遇到創作瓶頸的女作家舒彤的角色。

與她搭檔的，是上劇團演員宗俊濤。《曾經如是》的阿福，《千禧夜，我們說相聲》的皮不笑，《一夫二主》的仆人楚法丁諾，《寶島一村》專屬版的飛行官周寧……他曾在賴聲川多部作品中飾演角色，這一次，他飾演的是《幺幺洞捌》裏的「老莊」和「白石」兩個截然相反的角色。

### 展開一場跨時空的對話

作為一部講述上海故事的諷刺題材話劇，故事在虹口的一處老倉庫中展開，劇情並置在兩個時空裏，串聯了1943與2019兩個年代。在這長達76年的時間跨度裏，倪妮飾演的舒彤和宗俊濤飾演的白石相識相知，一臺見證了歷史的收音機將他們連結。幾乎每個演員都一人分飾兩角，在時空、人物的變換間展開一場跨時空對話。尤其是倪妮，需要不停在當代與1943年之間穿梭，其間必須快速換裝7次。

在賴聲川心裏，我們的今日是過去所有昨日的總和，如果能夠看到空間的並置性以及時間的共存性，我們必定更寬容，更謙虛，更能欣賞生命之美。



## 《幺幺洞捌》將赴京編織夢中夢



## 美南電視15.3

每周一至五每晚7點專題節目

每晚7點播出  
專題節目

每天一至五下午6:30播出《美南新聞聯播》

每周一晚7點：主持人：黃梅子，《生活》節目（《生活故事會》、《丁師傅私房菜》和《修車師姐》三個單元輪流播出）  
每周二晚7點：主持人：陳鐵梅，《美南時事通》  
每周三晚7點：主持人：王潔，《美南時事通》、《美南名人堂》  
每周四晚7點：主持人：Sky，《子天訪談錄》或馬健《J&J論壇》  
每周五晚7點：主持人：蓋軍，《美南時事通》

美南網Scdaily.com和youtube 頻道Stv15.3 Houston同步收看直播



主持人: 黃梅子



主持人: 陳鐵梅



主持人: 王潔



主持人: 馬健



主持人: Sky



主持人: 蓋軍



# 休士頓人道主義頒獎夜

(本報訊)休士頓第八屆年度人道主義獎於24日在Royal Sonesta舉行頒獎典禮，有「中國城市長」稱號的社區領袖李雄，是受獎人中唯一的亞裔人士。Royal Sonesta的典禮現場佈置得隆重大方，除了展示年度受獎人的照片，以及華麗鮮花、精緻點心飲料外，還有背景牆及紅毯讓來賓實景照像。典禮並由福斯26台現場全程轉播，無法親臨會場的人，都可以經由現場轉播收看，分享榮耀及喜悅。

Houston Humanitarian Award 從當年草根性強的社區關懷幫助弱勢族群開始，由Random Act of Kindness 創辦此獎項，八年來成長驚人。活動贊助者之一Royal Sonesta 代表表示，第一屆頒獎

典禮是在旅館另側平日舉辦會議的小房間裏舉行。而Random Act of Kindness 的休士頓創辦人Treveia及David Dennis是由自身經歷體會，瞭解日常中為心情受苦生活受困的人們提供光明及一臂之力之可貴。每一年，主辦及贊助單位就在7月25日Random Act of Kindness Day 前後，表揚選出的本於勇氣、善意、愛心及慈善精神而幫助社區的固定十位受獎者、以及特殊獎得主。

典禮在紅地毯巡禮後在大會廳展開，Treveia及David Dennis夫婦致詞表示歡迎及感謝，並與大家分享對此獎項在休士頓成長及發揮影響力的喜悅。在以錄影片介紹每位得獎者及頒獎的過程中，還穿插精彩的表演節目。

「中國城市長」李雄在現場熱烈掌聲中上台，他表達自己對休士頓及中國城懷有的深刻信心及感情，並且多年來在一些前輩的啟發鼓勵下，和志同道合的朋友共同努力，時時希望為休士頓及華埠的進步發展多盡一份心力。李雄在提及疫情期間，為休士頓一線醫護

人員提供巨量的口罩及餐點供應時，更獲得現場如雷掌聲。李雄還提到包括在現場的張文華張少歐夫婦、李蔚華夫婦等，都是他的為社區服務的模範典型；他並請在場的妻子Annie Li上台，介紹Annie 總是在他忙於社區事務時，獨力照顧他們的事業及家庭，他要與她及他們的兩個兒子共同分享此獎項的榮耀。

其他每位受獎者的致詞都溫暖而感性，除了提及自身和休士頓的淵源、家庭背景，受獎人也都陳述自己與社區或



「中國城市長」李雄獲得休士頓人道主義獎，社區人士紛紛表示「實至名歸」。

族群分享夢想及期待的可貴，並非常感恩可以在過程中提供一己之力，讓他人受惠、共同成長進步。市政府也派出代表致詞，休士頓國會議員Sheila Jackson Lee也特別到場，對受獎者及活動舉辦單位表示感謝及鼓勵。

典禮結束，參與者仍然在現場互相祝賀及交換社區服務心得，溫暖喜悅的心情洋溢會場內外。美好又意義深遠的頒獎晚會，它彰顯的不只是某一人、某一單位的成就，而是為群體服務、和群體一起成長進步的夢想實踐。



李雄上台領獎致詞，多次得到現場熱烈掌聲。他並邀請妻子Annie Li上台，感謝她多年的支持與幫助。



第八屆休士頓年度人道主義獎在Royal Sonesta舉行，現場佈置隆重盛大，並有主題牆及紅地毯迎接貴賓。



李雄夫婦與社區服務工作的模範，及到現場的朋友包括媒體合影，大家開心分享榮耀。



李雄妻子Annie Li手持主辦單位贈送玫瑰花瓣與李雄合影，共享喜悅及榮耀。

## 芳姐最新地產消息:

(本報訊)想開店做生意的準老闆?老闆娘,看過來

位於休斯敦中國城心臟部位的王朝商場出租一樓店面，發財好位置，單位靠近

Corporate大街，大落地玻璃窗，寬敞明亮，14呎層高，數以百計的停車位。目前有2300呎左右可供出租。價格實惠，租期靈活。

歡迎有意向的老闆聯繫  
芳姐洽談: 281-928-6080

"看另王朝二樓有3個辦公室出租，1200-1600呎，其中兩個可打通。

Southwest REALTY GROUP 德州地產  
6918 corporate dr #A5  
HOUSTON TX 77036

# 德州地產

李雄 負責人  
Kenneth Li CCIM, CRS, CIPS, GRI  
kli@ccim.net  
30餘年地產經驗  
信譽品牌 地產精英  
全職服務 專業熱心

歷任：  
全美亞裔地產協會總會會長  
休士頓市西南管理區主席  
休士頓台灣商會會長  
休士頓都市計劃委員會  
國際亞裔商會前會長  
新華埠推廣委員會主席  
中華文化服務中心主席

713-988-1668(OFFICE) 713-988-1634(FAX) 713-826-3388(CELL) www.kennethli.com www.swrealtygroup.com

## 祥瑞花園 TURTLEWOOD MANOR

德州地產 獨家代理 全新社區 拎包入住



### 盛大酬賓

歡迎預約參觀樣品房

6955 Turtlewood Drive Houston, TX 77072

夏季優惠價  
\$188,000  
起售



#### 社區配套簡介

- 55歲以上的門禁退休社區
- 全方位7/24實時監控
- 公共區域WiFi
- 訂餐服務
- 配有健身房，圖書室
- 電影院，活動室
- turtlewoodseniorliving.net

開放日: 週六, 週日下午 1:00 - 4:00 Agent: Nicole Xi 奚小姐 832.768.2679

### 公司誠聘: 銷售代表或Agent

要求中英文流利，有房地產相關銷售經驗者優先。

有意者請聯系: Email: kli@ccim.net

Tel: 713-988-1668 Fax: 713-988-1634

### 住宅

1. 公寓出租，Montrose區近市中心，單身公寓，1房1衛，月租\$700  
MLS#65901683。
2. 公寓出售，市中心近醫療中心，豪華公寓，3房2.5衛3個車位，面積1,836平方呎，售價\$639,990，MLS#3180527，經紀人Monica: 832-715-7569。
3. 土地出售，Alief 區近百利大道與6號公路，2.98英畝，售價\$1,049,000，MLS#28857728，經紀人Kenneth: 713-826-3388。
4. 好房出售，Katy東南區，豪華別墅，優美湖景，5房4.5衛2車庫，面積4,568平方呎，售價\$890,000，MLS#53292040。

### 商業

1. 土地出售，西南區，近中國城，近Dairy Ashford與Westpark Tollway，面積4.74英畝，售價\$1,350,000。
2. 土地出售，近百利大道與6號公路，面積2.98英畝，售價\$1,049,000。
3. 旺鋪出售，中國城敦煌廣場內，面向百利大道，面積3,697平方呎，售價\$1,150,000。
4. 辦公室出售/出租，中國城恆豐大廈內，面向百利大道，面積1,896平方呎，售價\$750,000。
5. 商/住兩用出售，中國城，面向百利大道，面積5,000平方呎，售價\$650,000。
6. 土地出售，休斯敦東北方向，Kountze城，距離兩小時車程，面積624英畝，售價\$1,198,000，經紀人電話: 832-715-7569。
7. 倉庫出售，近中國城，面向Beechnut大道，面積26,400平方呎，售價\$2,500,000，經紀人Walter Tjon, 832-628-0670。
8. 旺鋪出租，中國城頂好廣場內，惠康超市旁，黃金店面出租，面積650平方呎 到3000平方呎。
9. 旺鋪出租，中國城敦煌廣場內，面向百利大道，面積1,390平方呎 ~ 10,000平方呎。
10. 辦公室出租，中國城精英廣場內，面積2,100平方呎，月租\$2,500。
11. 購物商場出租，13250 Farm to Market Rd529，西北區，近290與八號公路，面積1,000平方呎 ~ 2,100平方呎。
12. 旺鋪出租，10400 Harwin Dr，好運大道，近八號公路，面積3,000平方呎，月租\$3,500包水電。
13. 旺鋪出租/出售，中國城，中國文化中心對面，面積5,000平方呎，售價\$550,000；可月租，面積700平方呎 ~ 2000平方呎，月租\$900起。
14. 旺鋪出租，近萊斯大學，近69號公路，高級商業區，面積1,500平方呎，月租\$4,000。
15. 好運國際廣場旺鋪出售，7686 Harwin Dr，面積1,500平方呎 ~ 20,000平方呎，售價\$295,000起。
16. 近中國城，20,000平方呎，獨立辦公樓出租，狀況極佳，可立即遷入，房租面洽，李先生: 713-826-3388。

### 生意買賣

1. 近Memorial 中餐館，年收入60萬，有錢賺，經營多年知名店，業主榮休，僅售\$79,000。
2. 中國城，知名韓國燒烤店，百利大道上，2000平方呎，每月可淨賺2萬，欲購從速。
3. 休斯頓近45號及8號公路，獨立西餐廳，設備及房地產出售\$950,000，請洽張先生832-628-0670。

有意者請聯繫:

Broker: Kenneth 713-826-3388  
David 832-715-2864 韓文

Agents: Nicole 832-768-2679 中文  
Walter 832-628-0670 廣東話



Broker: Kenneth Li  
李先生 832.734.6888

DISCLAIMER The above summary contains information provided to Southwest Realty Group by the seller of the property and is not intended as any representation by Southwest Realty Group of the property's condition, quality or dimensions, nor is the summary a substitute for the buyer's own independent investigation and due diligence prior to the time of sale. All buyers and their agents must secure their own inspection and conduct their own due diligence before purchase.

物業管理部門 SWRG management LCC  
德泰物業管理公司..

住宅房地產 租/售/買賣/管理部門

713-271-9988

住宅，商場，全職員工管理  
管理物業包括：頂好廣場，敦煌廣場，利和新村及精英廣場...等

713-826-3388 住宅，商場，全職員工管理  
專業、負責、誠信、保密、新房屋買賣、出租、管理、一價性服務，  
由1988年開始，服務至今，信譽保證